**CURRICULUM VITAE**

**PERSONAL DATA**   
**Name:** Ine Ramaekers

**Date of birth:** 04 July 1985

**Place of birth:** Bilzen

**Nationality:** Belgian

**Marital status:** Unmarried  
**Address:** Kipdorp 49-51 box 41, 2000 Antwerp   
**Telephone number:** +32 474 43 92 06  
**Email address:** ine.ramaekers@telenet.be

**JOB EXPERIENCE**

Oct 2009 – now Accredited freelance interpreter ES/EN/FR-NL for the European Institutions

2008 – now Freelance translator and interpreter (NL/ FR/EN/ES) specialised in technical translations, and simultaneous and consecutive interpreting.

Aug 2010 – Oct 2010 Teletext subtitler for VRT (Flemish Radio and Television)

24 July – 20 Sept ‘08 Employee at the Customer Service/Order Entry department at Bru Textiles in Kontich

**ACADEMIC RECORD**

Sept 2008 – June ‘09 Postgraduate in Conference Interpreting English-Spanish to Dutch (Graduated cum laude)

at Lessius University College, Antwerp

Sept 2007 – Sept ‘08 Postgraduate in Conference Interpreting French-Spanish to Dutch (Passed French)

at Lessius University College, Antwerp

Sept 2003 – June ‘07 Master in Translation French-Spanish to Dutch (Graduated cum laude)

at Lessius University College, Antwerp

**EXCHANGE PROGRAMS**

Sept 2005 – Jan ‘06 Erasmus exchange at Universitat Pompeu Fabra, Barcelona

**INTERNSHIPS**  
2007 – 2009 Simultaneous and consecutive interpreting FR/ES/EN-NL and NL-ES for Avocats sans Frontières, Zuiddag, Oxfam, European Youth Parliament, etc.

2007 – 2009 Dummy booth simultaneous FR/ES/EN-NL at the European Commission and Parliament in Brussels and at the Council of Europe in Strasbourg

**LANGUAGES SKILLS**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **Understand** | **Speak** | **Read** | **Write** |
| **Dutch** | Mother tongue | Mother tongue | Mother tongue | Mother tongue |
| **Spanish** | Excellent | Very good | Excellent | Very good |
| **English** | Excellent | Excellent | Excellent | Excellent |
| **French** | Excellent | Good | Excellent | Good |
| **Portuguese** | Good | Good | Very good | Good |
| **Catalan** | Good | Basic | Good | Basic |

**COMPUTER SKILLS**

ECDL diploma obtained in 2005

Average to advanced knowledge at user level:

* Windows
* Microsoft Office: Word, PowerPoint, Excel, Access
* Internet: Internet Explorer, Firefox, FTP, basic HTML/CSS/ASP
* Email: Outlook Express, Thunderbird, MS Outlook, webmail
* Swift (subtitling)

Average knowledge at user level:

* TRADOS Tageditor, Winalign, Workbench, Multiterm
* PASSOLO (software localisation)
* Digital editing: Paint Shop Pro, Adobe Photoshop
* Dragon NaturallySpeaking (Voice recognition)

**ADDITIONAL INFORMATION**

Summer 2003 Summer job at ELKA, operating the D-Lab.

2004-2009 Presidium of student organisation Aymie (as Quaestor, Webmaster, Ab-actis, Vice-Praeses and Mentor)

2006-2009 Lifelong Learning at Lessius University College: Postgraduate in Portuguese

**Possibly relevant modules and optional subjects taken during the Master in Translation:**

2005-2006 Informàtica Aplicada a la Traducció (Computer science applied to translation – CAT)

2006-2007 Technical and business translation (FR)

Translation technology and translation of technical texts (FR-ES-EN)

Subtitling (EN)

Instructive texts (NL)

Writing reviews and critiques (NL)